



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

OGGETTO: Manifestazione "Trieste Estate 2014":affido alla Associazione Culturale Hulot Distribuzione Videocinematografica di Firenze dell'organizzazione della manifestazione "Cinema Volante ! Cinema Itinerante!" - proiezione di 3 films presso campo San Giacomo Trieste nelle date del 16, 23 e 30 luglio 2014. Impegno di spesa presunta pari a euro 1.512,80.- IVA 22 % compresa. CIG N. XD00F2B962. Prot. corr. 20°-21/1/49/3-2014 sez. 2337 .

Allegati: clausole_hulot.pdf

SOTTOSCRIZIONI

L'atto:

REG. DET. DIR. N. 2244 / 2014

adottato il 11/07/2014 16:13:28

esecutivo il 14/07/2014 12:38:05

è stato sottoscritto digitalmente:

- ai fini dell'adozione:

Firmatario	Data Firma
Lorenzut Fabio	11/07/2014 16:13:28

- ai fini dell'attestazione della regolarità contabile in data 14/07/2014 12:38:05 da Tirrico Giovanna.

Ai sensi dell'art. 20 e successivi del Capo II° - Documento informatico e firme elettroniche del D.Lgs. 82/2005 e successive modifiche ed integrazioni.



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2244 / 2014

Prot. corr. 20°-21/1/49/3-2014

Sez. 2337

OGGETTO: Manifestazione "Trieste Estate 2014":affido alla Associazione Culturale Hulot Distribuzione Videocinematografica di Firenze dell'organizzazione della manifestazione "Cinema Volante ! Cinema Itinerante!" - proiezione di 3 films presso campo San Giacomo Trieste nelle date del 16, 23 e 30 luglio 2014. Impegno di spesa pari a euro 1.512,80.- IVA 22 % compresa. CIG N. XD00F2B962.

IL DIRIGENTE

Richiamate

- la D.G. n. 207 dd. 26 maggio 2014 con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2014" e ha disposto di dare avvio alle procedure programmatiche e organizzative da parte dei competenti Uffici;
- la D.G. n. 256 dd. 20 giugno 2014 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato il programma della manifestazione "Trieste Estate 2014" con l'indicazione delle iniziative finanziate dal Comune di Trieste, tra le quali:

spettacolo/evento/concerto	luogo	data
"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - Il Castello errante di Howl"	Campo Giacomo S.	16/07/14
"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - Kirikù e la strega Karabà"	Campo Giacomo S.	23/07/14
"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - L'Illusionniste"	Campo Giacomo S.	30/07/14

dato atto

che l'Associazione Culturale Hulot Distribuzione Videocinematografica (avente sede a Firenze – via G. Pasquali 14 – c.a.p. 50135 – C.F./P.IVA 05430540483) ha presentato in data 12.06.2014 un

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 0406758728	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	

preventivo, conservato agli atti, relativo all'organizzazione di n. 3 serate di “Cinema Volante! Cinema Itinerante!”, comprendente il costo di allestimento, disallestimento, gestione dello spazio, noleggio delle attrezzature compreso il proiettore digitale con amplificazione sonora, pagamento SIAE e noleggio di autovettura per il “cinema piccolo”, per un importo di euro 1.240,00, IVA 22 % esclusa;

precisato

che l'affidamento di detto servizio avviene alle condizioni di cui all'Allegato I) (“Clausole per l'affido ..”) facente parte integrante del presente atto;

richiamato

il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7), lett. A) che prevede, in ogni caso, si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

dato atto che

l'operatore artistico è stato individuato in base alla sua unicità nel rappresentare lo spettacolo richiesto, in quanto in possesso di specifiche caratteristiche tecniche e artistiche in relazione al servizio da affidare, motivo per il quale risulta impossibile fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (Mepa), né appare possibile reperire al suo interno un soggetto avente le i requisiti necessari;

preso atto

dell'esistenza di un limite alle spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza per l'anno 2014 previsti all'art. 6, c.8, D.L. 78/2010;

considerato che

la spesa in oggetto non rientra nel limite suddetto, in quanto è relativa alla manifestazione Trieste Estate, prevista nei *documenti di programmazione* dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle *competenze/funzioni* dell'Ente (DPR 194/1996) e si tratta di *attività consolidata* a partire dal 2004;

constatato che

il servizio in oggetto rientra nelle previsioni di cui all'art. 26, comma 3 bis del D.Lgs. 81/08, come modificato dall'art. 32 della Legge 09/08/2013, di conversione del D.L. n. 69 del 21/06/2013, motivo per il quale non si è resa necessaria la redazione del Documento di valutazione dei rischi interferenziali;

ritenuto

di affidare alla Associazione Culturale Associazione Culturale Hulot Distribuzione Videocinematografica (avente sede a Firenze – via G. Pasquali 14 – c.a.p. 50135 – C.F./PIVA 05430540483) l'organizzazione di:

spettacolo/evento/concerto	luogo	data
“Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - Il Castello errante di Howl”	Campo Giacomo S.	16/07/14

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 0406758728	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	

"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - Kirikù e la strega Karabà"	Campo Giacomo	S.	23/07/14
"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - L'Ilusionniste"	Campo Giacomo	S.	30/07/14

nell'ambito della manifestazione "Trieste Estate 2014", alle condizioni di cui all'Allegato I), firmate per accettazione, facenti parte integrante del presente atto, verso l'importo complessivo di Euro 1.240,00, IVA 22 % esclusa, pari a euro 1.512,80.- IVA 22 % compresa (importo comprensivo del costo di allestimento, disallestimento, gestione dello spazio, noleggio delle attrezzature compreso il proiettore digitale con amplificazione sonora, pagamento SIAE e noleggio di autovettura per il "cinema piccolo");

atteso che

il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura ad avvenuta completa esecuzione della prestazione;

constatato che dal 1° gennaio 2014 questo Comune si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006 e, pertanto, in tale periodo si possono effettuare, per ciascun intervento, spese in misura non superiore mensilmente ad un dodicesimo delle somme previste nell'ultimo bilancio definitivamente approvato, con esclusione delle spese tassativamente regolate dalla legge o non suscettibili di pagamento frazionato in dodicesimi.

dato atto che

Trieste Estate rappresenta una possibilità di offrire occasioni lavorative ad un mondo culturale e teatrale, che sta attraversando un momento di grave crisi e l'eventuale mancata realizzazione dell'attesa tradizionale manifestazione estiva porterebbe ad un danno all'immagine per l'Amministrazione comunale, anche in relazione ai contatti intercorsi a livello internazionale, che prevedono attività di scambio culturale di spettacoli prodotti per le rassegne estive;

visti

- l'art. 107 e l'art. 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;
- la determinazione dirigenziale n. 24/2014 con la quale il Direttore dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport ha avvocato a sé la competenza in merito agli adempimenti relativi alla manifestazione Trieste Estate 2014 e delegato la medesima al Direttore del Servizio Sport, dott. Adriano Dugulin, autorizzando lo stesso ad assumere impegni di spesa sul capitolo 1624 "Prestazioni di servizi per manifestazioni estive", sul capitolo 1628 "Imposte e tasse per manifestazioni estive" e sul capitolo 1641 "Trasferimenti per manifestazioni estive" per la realizzazione di Trieste Estate 2014, fermo restando il suo potere sostitutivo in caso di assenza;

DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di euro 1.512,80.- IVA compresa per la realizzazione nell'ambito di Trieste Estate 2014 di:

spettacolo/evento/concerto	luogo	data
"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - Il Castello errante di Howl"	Campo S. Giacomo	16/07/14

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 0406758728	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	

"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - Kirikù e la strega Karabà"	Campo S. Giacomo	23/07/14
"Cinema Volante ! Cinema Itinerante ! - L'Illusionniste"	Campo S. Giacomo	30/07/14

2. di affidare l'organizzazione diretta dell'evento di cui al punto 1., in ogni suo aspetto, alla Associazione Culturale Hulot Distribuzione Videocinematografica (avente sede a Firenze – via G. Pasquali 14 – c.a.p. 50135 – C.F./P.IVA 05430540483) verso l'importo complessivo di Euro 1.240,00.- IVA 22 % esclusa, pari a euro 1.512,80.- IVA 22 % compresa (importo onnicomprensivo in cui sono inclusi del costo di allestimento, disallestimento, gestione dello spazio, noleggio delle attrezzature compreso il proiettore digitale con amplificazione sonora, pagamento SIAE e noleggio di autovettura per il cinema piccolo), alle condizioni di cui all'Allegato I), sottoscritte per accettazione, facenti parte integrante del presente provvedimento;
3. di attestare che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei documenti di programmazione dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle competenze/funzioni dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di attività consolidata a partire dal 2004;
4. di dare atto che il servizio in oggetto rientra nelle previsioni di cui all'art. 26, comma 3 bis del D.Lgs. 81/08, come modificato dall'art. 32 della Legge 09/08/2013, di conversione del D.L. n. 69 del 21/06/2013, motivo per il quale non si è reso necessario predisporre il Documento di Valutazione dei Rischi Interferenziali;
5. di precisare che il pagamento avverrà a seguito di presentazione di fattura ad avvenuta completa esecuzione della prestazione;
6. di impegnare la spesa complessiva di euro 1.512,80 ai capitoli di seguito elencati :

Ann o	Cap	Descrizione	CE	Sottoc onto	SIOP E	Progra mma	Progett o	C/S	Importo	Note
201 4	0000162 4	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZIONI ESTIVE	EG401	00019	1308	00604	00001	C	1.512,80	

Allegati: n. 1

PER IL DIRIGENTE DI SERVIZIO
IL DIRETTORE DI AREA
- dott. Fabio Lorenzut -

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin	Tel: 0406758728	E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Cristina Sirugo	Tel: 0406758405	E-mail: SIRUGO@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: LORENZUT FABIO

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 11/07/2014 16:13:25

IMPRONTA: 76BB76919D350C81244091F9A4CC9B18B62013F3AAC8DD2C18A9ADD4BE2A0E03
B62013F3AAC8DD2C18A9ADD4BE2A0E03EF338F955B074AA7336B5CC5C779B4B1
EF338F955B074AA7336B5CC5C779B4B1661DF93C07148489041DA01344699F88
661DF93C07148489041DA01344699F88E4B8827FEAE0F006D94C71D1E98DE48E

CLAUSOLE PER L'AFFIDO PER LA REALIZZAZIONE DI SPETTACOLI
NELL'AMBITO DI TRIESTE ESTATE 2014

EVENTO	"Cinema volante. Cinema itinerante!"
DATA	16/23/30 luglio 2014
SEDE	Campo SAN GIACOMO - TRIESTE

1. Il soggetto affidatario della realizzazione dell'evento ricompreso nella manifestazione "Trieste Estate 2014" è responsabile per gli eventuali danni derivanti dall'utilizzo - diretto o indiretto - degli spazi e delle strutture messe a disposizione da parte del Comune di Trieste (palco completo di alimentazione elettrica, service tecnico di amplificazione sonora, impianto di illuminazione, accessori).
2. Le strutture messe a disposizione dovranno essere restituite nel medesimo stato in cui sono state consegnate, anche in termini di pulizia.
3. Eventuali modifiche alle strutture che si rendessero necessarie per la realizzazione dell'evento devono venir preventivamente concordate e autorizzate dal Comune di Trieste.
4. L'affidatario è obbligato all'osservanza delle norme di sicurezza del palco, delle strutture ad esso connesse e dell'area interessata allo svolgimento della manifestazione, dal momento della consegna da parte del Comune di Trieste e per tutto il periodo interessato all'evento, sino alla riconsegna delle strutture, fermo restando che il soggetto si impegna ad espletare le attività inerenti l'evento nel rispetto della normativa di sicurezza in vigore. Sarà consegnato, prima dell'inizio dello spettacolo, l'informativa sulla sicurezza/DUVRI.
5. L'affidatario deve presentare al Comune di Trieste la documentazione relativa alla polizza assicurativa per la responsabilità civile che copra eventuali danni riconducibili all'organizzazione e alla gestione dell'evento, ivi comprese le operazioni di allestimento/disallestimento e dall'incauto utilizzo delle strutture - di cui sopra - concesse per la realizzazione dell'evento, e per tutte le attività connesse all'evento, con massimali non inferiori ad euro 1.500.000,00.- per sinistro. Rimane ferma l'intera e totale responsabilità del soggetto organizzatore - per tutto il periodo dello svolgimento dell'evento - anche per gli eventuali maggiori danni eccedenti tali massimali.
6. Qualora necessitino i permessi di sosta ed al transito dei mezzi necessari al trasporto di materiali fino al palco, previa autorizzazione dell'Ufficio Coordinamento Eventi, sentito il parere preventivo dell'Ufficio competente, l'affidatario deve attenersi alle norme esecutive previste e, per eventuali danni alle aree pubbliche ed in particolare alla pavimentazione di pregio di piazza Verdi od altre, deve fornire un deposito cauzionale in ragione di 250,00.- euro/mq per complessivi mq che potrà essere sostituito da una fideiussione assicurativa o bancaria; in particolare, per mezzi superiori ai 35 q.li deve comunicare la targa e trasmettere copia del libretto di circolazione - almeno tre giorni lavorativi prima dell'evento - al fine dell'ottenimento dell'autorizzazione all'ingresso in città. Per i mezzi inferiori ai 35 q.li è sufficiente trasmettere, nelle stesse modalità, solo il numero di targa dei veicoli da autorizzare.

In ogni caso l'affidatario deve presentare agli Uffici la documentazione giustificativa della cauzione provvisoria versata per l'uso della piazza.

7. Ai fini delle norme contenute nei sui indicati punti, l'affidatario designa quale responsabile il sig. AZZINI FRANCESCO con il seguente recapito CELL. 333 9383513 individuato all'interno dell'organizzazione.
8. Sono a carico dell'affidatario tutti gli oneri SIAE e le dichiarazioni e pagamenti ENPALS derivanti dalla realizzazione dell'evento (copia della certificazione ENPALS relativa agli artisti proposti deve essere consegnata agli uffici).
9. Per gli spettacoli l'affidatario deve a propria cura attivare, se necessario – durante tutto il periodo dell'evento - il Servizio di emergenza 118, dando notizia dell'evento in questione alla Questura di Trieste ed ai Vigili del Fuoco.
10. L'affidatario, qualora promuova l'evento, è tenuto a far risultare in maniera adeguata che quest'ultimo viene realizzato dal Comune di Trieste, inserendo nel materiale promozionale il logo con lo scudetto e la sola dicitura "Comune di Trieste" e il nuovo logo di "Trieste Estate 2014" (dei quali saranno forniti i file), inviando le bozze del materiale in visione agli uffici per l'approvazione.
11. In caso di maltempo ovvero di cause non imputabili all'affidatario, qualora lo spettacolo non possa svolgersi, sarà pagata la prestazione accertato che siano stati posti in essere tutti gli adempimenti necessari alla messa in scena dello stesso; ciò in base a insindacabile parere degli Uffici competenti.

Per presa visione e completa accettazione

Francesco Azzi

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: LORENZUT FABIO

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 11/07/2014 16:14:10

IMPRONTA: 712465967BC9A8ED6EED9276B0665E5EEEF797FEB1566DFBBE344CDBE2138260
EEF797FEB1566DFBBE344CDBE2138260A2127C21A8B371696F9EFEB5CA1497E7
A2127C21A8B371696F9EFEB5CA1497E798A74D4CF45ADDCD61B83041FE61B77B
98A74D4CF45ADDCD61B83041FE61B77B4D2C7BEB4B02FBEED1E4E2063391C8AF



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2244 / 2014

OGGETTO: Manifestazione "Trieste Estate 2014":affido alla Associazione Culturale Hulot Distribuzione Videocinematografica di Firenze dell'organizzazione della manifestazione "Cinema Volante ! Cinema Itinerante!" - proiezione di 3 films presso campo San Giacomo Trieste nelle date del 16, 23 e 30 luglio 2014. Impegno di spesa presunta pari a euro 1.512,80.- IVA 22 % compresa. CIG N. XD00F2B962. Prot. corr. 20°-21/1/49/3-2014 sez. 2337 .

Allegati:
clausole_hulot.pdf

Si assegnano ai dati contabili sottoindicati i seguenti numeri:

Numero	Dato contabile	E/S	Anno	Impegno/Accertamento	Sub	Capitolo	Importo	Segno	CE	Sottoconto	Siope	C/S	Note
20140004854	Impegno/ Accertam ento	S	2014			00001624	1.512,80		EG401	00019	1308	C	

VISTO l'art.151, comma 4, del D.Lgs. n. 267/2000 del T.U.EE.LL..

IL RESPONSABILE DELLA P.O.
CONTABILITA' FINANZIARIA
dott.ssa Giovanna Tirrico

Trieste, vedi data firma digitale

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: GIOVANNA TIRRICO

CODICE FISCALE: TRRGNN58A62H307M

DATA FIRMA: 14/07/2014 12:37:42

IMPRONTA: 22D1098EBE3B7FFA8BFF715E1D3BB2DE14CBC3087317723E587A6DEB1D11CC28
14CBC3087317723E587A6DEB1D11CC282B4FCDF685C3B1879E78EC2FD82CDFFB
2B4FCDF685C3B1879E78EC2FD82CDFFB6E432928B63084371B810A65E4A5C827
6E432928B63084371B810A65E4A5C827C12D87432DF2B5BEA5629054F0CE6D7C